**РЕЦЕНЗИЯ**

от

доц. д-р Цветомира Венкова

за дисертационния труд „Социални и личностни фактори в езиковото тестиране и оценяване“ на Мария Цветанова Цветкова, докторант в катедра „Англицистика и американистика“, ФКНФ, Сoфийски университет „Св. Климент Охридски“, по професионално направление: 2.1. Филология (Приложна лингвистика с английски език)

Дисертационният труд на Мария Цветкова разглежда взаимодействието между социални и личностни фактори, проявяващи се в процеса на тестиране и оценяване на езиковата компетентност. Основният текст е с обем 311 страници, от които 52 страници са приложения. Включена е подробна и изчерпателна библиография на цитираните източници.

Темата на дисертационния труд е много актуална в настоящия учебно-методически контекст на катедрата и факултета, където в последните години се извършва активна дейност за обновяване на процедурите на тестване и оценяване в учебните програми. Разглежданите въпроси са особено значими и с оглед на по-ранните степени на образование, където смятам, че е необходимо значително преосмисляне на философията на езиковото тестиране и оценяване с цел подобряване на учебния процес. Неслучайно в текста е показана осведоменост за най-новите програми за развитие на българското образование – авторката съзнателно търси връзка с тях. В този смисъл, несъмнено работата на докторантката е полезен и навременен принос за обновяване и оптимизиране на обучението по английски език на различни образователни нива, както и в разнообразни сфери на употреба.

Много добро впечатление в труда прави холистичната интерпретация на предназначението на езиковите тестове, визираща тестовете като средство за отчитане не само на знанията на обучаемите, но в същата степен и на ефективността на педагогическите подходи на учителя, а освен това и като средство за подпомагане на усвояването на езика. Този подход е в разрез с преобладаващата употреба на тестове предимно за оценяване на обучаемите, както и за тяхната селекция. Смятам, че разработването на по-различен тестов подход е нелека задача, с която докторантката се е справила много добре.

Общата теоретична рамка на изследването следва основни положения относно когнитивното развитие на детето, разработени от Л. Виготски. При тази рамка участието в теста се разглежда като съвместно преживяване на участниците в него. В индивидуален план съзнанието на тестирания е смятано за единство на чувства, воля и интелект. Тези постановки обогатяват преобладаващата тестова парадигма на IRT, основаваща се на оценка на способностите и нивата на компетентност и др., която е в значителна степен деперсонализираща. Такова „завръщане“ към Виготски е интересно и е пример за движението на идеи в научната парадигма. Както е известно, Виготски развива своите постановки през 20-те и началото на 30-те години на ХХ в., оставайки всъщност неразбран в родината си чак до 60-те години поради политическата обстановка, макар и междувременно набрал популярност на Запад. В последствие, през 60-те години, е посмъртно реабилитиран, защото конюнктурата има нужда от „канонизирането“ на родни социалистически учени – процес, който банализира имиджа му след промените.

Времевият интервал явно вече е достатъчен да се погледне по-обективно на неговите идеи и те да послужат за основа на нови изследвания и разработки. Разглежданият труд е един добър пример за това. Въпреки че е добре да се включи по-обширна мотивация на пригодността на модела на Виготски към конкретните изследователски цели, последователно правените целенасочени връзки към модела в хода на анализа, убедително подкрепят неговия избор.

Като цяло текстът се отличава с ясна и прегледна структура. Добре са откроени основните цели и задачи на изследване, четирите глави са логично разделени.

В уводната **първа глава** задълбочено е обоснован изследователският проблем, свързан със сложното взаимодействие между лингвистчни, личностни и социални фактори в процеса на езиковото тестиране. Аргументирано е показана неговата значимост както за теоретичните изследвания, така и за педагогическите измерения на съвременната преподавателска практика по английски език. В тази глава са посочени много ясно основните изследователски въпроси и са формулирани шест основни хипотези, които последователно се проследяват по-нататък в целия труд, а в неговия край се оценяват и осмислят според получените резултати. Посочени са основните променливи, скали и работни групи на научния експеримент. Последователно се въвеждат основните понятия на изследователския подход, като *цялостни комуникативни умения, интегрирано използване на език, социално* *ориентирано* *езиково поведение* и др. Методологически се съчетават перспективите на системно-структурната и функционалната парадигми.

В противовес на психометричната парадигма се поставят на първо място интерактивните дейности и съвместната дейност на участниците в учебния процес. Авторката заявява и мотивира разграничаването си от Декартовия дуализъм, разделящ, от една страна, вътрешното от външното, от друга ‒ когнитивните от психологическите процеси, както и личностния от социалния контекст. Основният интерес е насочен не към отделни фактори, а към сложната картина на тяхното взаимодействие ‒ избор, който прави изследването особено интересно. Самите обучаеми не са обекти на оценяване, на които се отрежда пасивна функция, а са автономни индивиди, проектиращи своето езиково „его“, личностните си характеристики и развитието си върху езиковата продукция.

В тази обща насоченост много успешно се вписва основната цел на труда – да се приложи твирчески модела на динамично оценяване, развит в школата на Виготски, към съвременната българска образователна сфера. По този начин услията се насочват към нещо много съществено – ефективно разработване на многоизмерен кумулативен профил на знанията и уменията на изучаващите английскио като чужд език.

**Втора глава** на дисертацията прави обстоен обзор на литературата по разглежданата тема, който тръгва от историческите и теоретичните основи на езиковото оценяване, за да се насочи постепенно към конкретни тестови параметри. Задълбочеността на анализа личи ясно в прецизното разграничаване на използваните сродни термини за процеса на езиково оценяване. По-специално място е отделено на ключовите критерии за езиково тестиране, свързани с валидността, надеждността и ефикасността на тестовете. Тук авторката дискутира впечатляващо разнообразие от езиковедски мнения, които аргументирано съпоставя и коментира. Обстойно са разгледани и различните методи за тествана в светлината на теоретичните подходи към тях. Съпоставени са дискретните с интегративните методики, като аргументирано са изтъкнати предимствата на вторите, като е подчертана и ролята на комуникативното тестиране.

В теоретичен план, значим приносен момент тук са психолингвистическите анализи на оценителния процес, очертани въз основа на критическа преоценка на постановки на Ноам Чомски, както и на концепците за междинния език на С. П. Кордър, Л. Селинкер и др.

**Трета глава** представя теоретичната и методологическата рамка на изследването. Основният модел на Виготски е интерпретиран с оглед на неговото уместно прилагане за целите на дисертационното изследване. Наблегнато е на концепцията за приемственост и реципрочност при междуличностния процес на тестиране в контекста на по-широката социална сфера. Тази концепция се прилага в изследването под формата на целенасочени съвместни задачи с цел систематично наблюдение на регулярните дейности на езиковата продукция. Фокусът е върху автентичния нередактиран дискурс и комуникация, в които се придобива, прилага и споделя чуждоезиково знание. Избраният епистемиологичен подход е аналитичен и дедуктивен. Много прецизно чрез блок-схеми са зададени процедурите на научния експеримент, който е проведен в училище сред представителна пилотна група ученици.

Убедително са аргументирани принципите на приложеното динамично оценяване в рамките на 14 сесии, всяка от които с продължителност от 90 минути, където обект на внимание са конкретни граматически параметри. Прави впечатление разнообразието от конкретни средства при експеримента, които са специално разработени за целта – въпросници, интервюта, доклади със самооценка и дневници с наблюдения. Те се основават на внимателно подбрани променливи: мотивация, нагласи, тревожност и постижения. Анализът на резултатите се основава на успешно съчетаване на количествени и качествени подходи.

В **четвърта глава** са подробно представени и новаторски интерпретирани резултатите от експерименталните изследвания. Най-напред са описани емпиричните статистически резултати, получени по изключително прецизна методика чрез отразяване на специфични параметри, като стандартнос отклонение и др. Сравнени са резултатите от експерименталната и контролната целева група на обучаемите, като са отчетени значимите различия. Изчислена е корелацията между оценките преди и след тестирането, отново с оглед на различията между двете групи. Констатирано е статистически значимо повишаване на мотивацията, снижаване на тревожността и подобряване на нагласите към процеса на езиково усвояване в резултат на прилагането на разработените от авторката процедури. Качествената оценка на метода е извършена чрез динамично оценяване с интервюта и отчети на самите ученици.

Особено важно е съотнасянето на резултатите към първоначалните хипотези и тяхното оценяване и преформулиране в зависимост от резултатите от анализа. Очертани са и ограниченията на методологията и са направени конкретни указания и изводи, свързани с тях. В заключение се посочва, че експерименталните резултати показват, че въвеждането на нов поливалентен модел на оценяване на владеенето на чужд език повлиява значително мотивацията, нагласите и тревожността на изучаващите чужд език. Това доказва състоятелността на разработената от авторката теоретична концепция, както и ефективността на нейното приложение.

Дисертацията завършва с ясно подредени и логически обосновани изводи, както и със систематизирани приносни моменти. Особено важно е, че са посочени ползите за педагогическата практика, съпроводени с ясни насоки. Заключителната част съответства на цялостната логика на труда и представя съществени обобщения. Бих препоръчала да се отстранят някои неточности при номерацията в съдържанието.

Дисертационният труд съдържа 10 приложения, в които много добре са илюстрирани методологическите принципи, тестовият апарат и конкретните статистически параметри на изследването.

Сред най-ценните приноси на дисертационното изследване е адаптацията на социокултурния модел към особеностите на образователната дейност. Това става възможно благодарение на сериозния научноизследователски експеримент, предварително конструиран, проведен в реална учебна обстановка и след това прецизно анализиран. Апробирането на теоретичните постановки в български контекст водят до редица интересни изводи. Това, че резултатите от експеримента са изведени след поредица от статистически процедури, показва продължение на силната българска стохастична традиция в езикознанието, чиито основи успешно полага още проф. М. Янакиев през 60-те години на ХХ век. Тук трябва да се подчертае ролята на научния ръководител проф. Ангел Ангелов, последовател на проф. Янакиев, както и продължител на социолингвистичната школа на акад. М. Виденов. Тази творческа комуникация, протичаща в среда на успешно развитие на модерни езиковедски методики, несъмнено е повлияла благотворно на работния процес на докторантката.

Разбира се, в голяма степен трябва да се отдаде дължимото и на покойната проф. Мария Георгиева, водещ социолингвист в българската англицистика, която е първата научна ръководителка на Мария Цветкова.

Последователното интердисциплинарно съчетаване на социолингвистични, психологически и психолингвистични подходи с математическа езикова статистика е друг важен принос на работата. Достъпният език на представяне на сложни формули и диаграми, както и задълбочената им езиковедска интерпретация, правят силно впечатление.

По темата на дисертацията са публикувани три статии. Представен е автореферат, в който кратко и точно се представят основните моменти в изследването.

В заключение, убедено може да се твърди, че това е завършен и приносен дисертационен труд, разкриващ редица нови страни езиковото тестиране и оценяване. Въз основа на това предлагам на уважаемото научно жури да присъди образователната и научна степен „доктор“ на Мария Цветанова Цветкова.

Доц. д-р Цветомира Венкова

Катедра по англицистика и американистика

Факултет по класически и нови филологии

Софийски университет „Св. Кл. Охридски“

10.05.2019